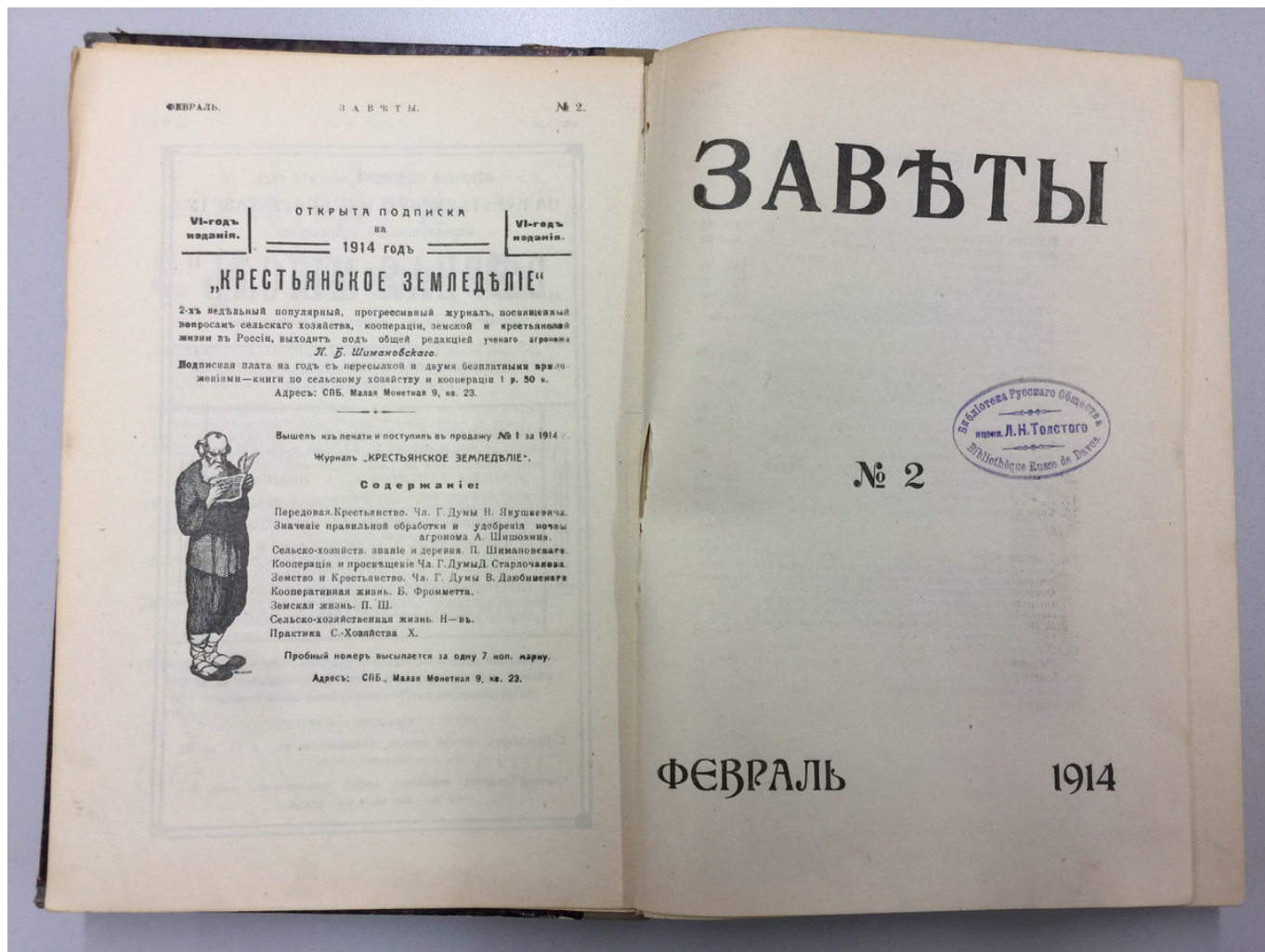


Петер Загер и «русские» коллекции в Швейцарской восточноевропейской библиотеке. Часть 3 | Peter Sager et les collections “russes” dans la Bibliothèque Suisse de l’Europe de l’Est. 3ème partie

Author: Ирина Чернова Бургер, [Берн](#) , 28.11.2018.



Реклама журнала "Крестьянское земледелие" в журнале "Заветы" (1914)

Предагаем вашему вниманию третью, заключительную часть нашего рассказа. Она посвящена собранной по крупницам коллекции "Русские книги из Давоса".

Voici la troisième et dernière partie de notre récit, consacrée cette fois à la collection «Livres russes de Davos».

Peter Sager et les collections "russes" dans la Bibliothèque Suisse de l'Europe de l'Est.
3ème partie

Читатели Нашей Газеты знают, что в начале XX в Давосе существовала значительная русская колония, там даже собирались строить [православный храм](#). А где русские, там и книги. Коллекция русских книг из санаториев в Давосе, хранящаяся теперь в Берне, не является детищем Петера Загера, однако имеет к нему непосредственное отношение. Появление коллекции в библиотеке автору данной статьи пояснил доктор Йост, юрист из Давоса: «Дело было в конце пятидесятых, когда я уже работал в Давосе. Я учился в Берне вместе с Петером Загером и уже тогда знал о его интересе к России. Приехав работать в Давос, я узнал, что в некоторых санаториях еще до революции проходили лечение туберкулезные больные из России. Мне рассказывали, что даже еще перед войной здесь проживало несколько человек. О русских напоминала и недостроенная постройка православной церкви. В частности, мои родственники в Давосе брали для постройки своего дома кирпичи от нее. Однажды владелец одного санатория решил его перестраивать, я оформлял ему

документы. Он привел меня в одно помещение и показал много книг на русском языке. Мне сказали, что раньше было много книг и на других языках, но их раздали, а по-русски никто не читает. Одно из двух – либо все уничтожить, чтобы освободить место, либо передать все в другое место. Я вспомнил, что учился в Берне вместе с Петером Загером, знатоком русских книг, и решил спросить его. Петер согласился взять книги в библиотеку, но попросил меня самому организовать транспорт в Берн, так как это довольно далеко. Через некоторое время мне удалось найти транспорт и вывезти собрание в дом Петера Загера в Берн, на улицу Юбилеумсштрассе 20, где помещалась тогда его библиотека.»

Путеводитель по Давосу

....

Russischer Führer durch Davos



Цѣна 1 фр. (40 к.)

Preis Fr. 1.—

Издание „Давосскаго Вѣстника“
Verlag: „Davoser russische Nachrichten“

Давосъ, Швейцарія — Davos-Platz, Schweiz
Типографія Давосскаго Акціонернаго Общества

1911

"Путеводитель по Давосу" (Давос, 1911) Титульный лист

В Давосской коллекции есть публикации, проливающие свет на жизнь русских в горном курорте. Брошюра «Русская народная санатория в Давосе. Отчет за 1913 год» (Давос, 1913) отражает благотворительную деятельность царского правительства и

частных благотворителей, помогавших пройти курс лечения в Швейцарии малоимущим российским подданным. Статистические и фактические данные деятельности «Русской народной санатории» содержит публикация «Русский дом для недостаточных туберкулезных больных в Давосе» (Давос, 1910). Сохранил для потомков содержание библиотеки общества русской культуры в Давосе «Каталог книг библиотеки русского общества в Давосе имени Л.Н. Толстого» (Давос, 1912). Брошюра Н.А. Касьянова «К характеристике условий общественной деятельности в русской колонии Давоса» (Цюрих, 1916) приоткрывает завесу над жизнью русской колонии в разгар Первой мировой войны, когда финансирование со стороны российского государства вынужденно прекратилось, что привело к разногласиям в русской среде.

8828
2752
Издание товарищества „ЗНАНИЕ“, (Спб., Невскій, 92).

А. Коллонтай.

От автора
А. Коллонтай

СОЦІАЛЬНЫЯ ОСНОВЫ ЖЕНСКАГО ВОПРОСА.



Цѣна 1 р. 25 к.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
1909.

365/93
SCHWEIZ.
OSTEUROPA
BIBLIOTHEK

Титульный лист книги Александры Михайловны Коллонтай с автографом автора и штампом "Русского общества в Давосе"

Уникальная особенность давосской коллекции – это штампы на большинстве книг коллекции на русском, французском, немецком языках, разные по форме (овальные, круглые, одной строкой). Их можно условно разделить на две группы. Первая – штампы русского культурного общества в Давосе: «Русская библиотека в Давосе – Suiss Canton des Grisons – Bibliothèque Russe à Davos», «Русское общество в Давосе – Cercle Russe de Davos», «Библиотека русского общества имени Л.Н. Толстого – Bibliothèque Russe de Davos», «Eigenthum Bibliothèque Russe de Davos». Вторая – штампы самих давосских санаториев, очевидно, тех, где находились пациенты из Российской империи: «Русская народная санатория», «Russisches Sanatorium für minderbemittelte Lungenkranke in Davos (Dorf)» (рус. «Русский санаторий для нуждающихся легочных больных в Давосе-Деревне»), «Eigenthum d. Sanatorium Valbella» (рус. «Собственность санатория Вальбелла»), «Internationales Sanatorium Davos-Dorf» (рус. «Международный санаторий Давос-Деревня»). По всем этим разрозненным свидетельствам можно сложить историю русской колонии в Давосе.



Иллюстрация из книги "Путеводитель по Давосу" (Давос, 1911)

Коллекция "Русские книги из Давоса" насчитывает более 3000 книг и периодических изданий. Многие книги и брошюры переплетены по несколько штук под одной обложкой. Подавляющее большинство книг – на русском языке, но есть и на французском и немецком. Уникальность этой коллекции способен оценить тот, кто может представить себе масштаб разорения домашних библиотек царской России. Революционные события, смена социального состава населения, партийная цензура, наконец, послевоенная разруха и холода, когда в топку шло все, навсегда уничтожили сотни собраний. Давосская коллекция представляет собой нетронутый

срез книг, брошюр, периодических изданий и альманахов, которые образованные читатели знали, ценили и собирали в конце XIX – начале XX в. В ней много книг русских авторов XIX века, это А.С. Пушкин, Л.Н. Толстой, Ф.М. Достоевский, М.Е. Салтыков-Щедрин, А.Н. Майков, Н.В. Гоголь, В.Г. Короленко, А.И. Куприн, Д.И. Писарев, Д.Л. Мордовцев, И.Н. Потапенко, Н.А. Лейкин и другие. Особенно хорошо представлены модные писатели рубежа XIX-XX вв. – Максим Горький, А.П. Чехов, И.А. Бунин, А.В. Амфитеатров, Л.Н. Андреев, В.Г. Чертков, Е.Н. Чириков, Валериан Светлов (В.Я. Ивченко) и многие другие писатели, публицисты, политики, в том числе те, кто после революции оказались в эмиграции. Некоторые из них общались там с русскими соотечественниками, что показывают книжные автографы. В частности, в библиотеке есть экземпляр издания «Сатиры» Саши Черного (А.М. Гликберг) с надписью на титульном листе: «Дмитрию Николаевичу Крачковскому от автора на память о "четвертом бульваре"». Надпись эта – интересный штрих к биографии двух писателей-эмигрантов, Саши Черного – поэта, урожденного одессита, и Дмитрия Николаевича Крачковского – прозаика, урожденного житомирца. Какие общие воспоминания о Четвертом бульваре (возможно, в Житомире, где был Четвертый бульвар с красивой архитектурной колоннадой) объединяли их?

Дмитрий Николаевич Крайновскому

8820/34

от автора на рукопись
о "четвертом диване".

САША ЧЕРНЫЙ.

№ 459.

САТИРЫ.

475

РУССКАЯ НАРОДНАЯ САНАТОРИЯ ВЪ ДАВОСЕ.

ИЗДАНИЕ М. Г. КОРНФЕЛЬДА.
С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
1910.

SCHWEIZ.
OSTERKOPF
BIBLIOTHEK

Автограф Саши Черного на сборнике «Сатиры» (С.-Петербург: Издание М.Г. Корнфельда, 1910). Экземпляр со штампом «Русская народная санатория в Давосе» (Университет Берн, Швейцарская восточноевропейская библиотека)

Помимо авторов из России, Давосская коллекция содержит произведения многих других европейских авторов в русских переводах – произведения У. Шекспира, О. де Бальзака, Ги де Мопассана, Э. Золя, Ч. Диккенса и др. Особое место в «Давосской коллекции» занимает большой объем общественно-политической и революционной литературы зарубежных авторов – философов, историков, экономистов. Помимо произведений классиков политической и экономической мысли, таких как Карл Маркс, Фердинанд Лассаль, Фридрих Энгельс, Август Бабель, Герберт Спенсер, Эдвард Беллами, Карл Каутский, Эдуард Бернштейн, есть много произведений забытых ныне авторов: У.Э. Гартполь Лекки («Опыт возникновения и влияния рационализма в Европе»), Джордж Кеннан («Последнее заявление русских либералов», «Сибирь», «Жизнь политических арестантов в русских тюрьмах»), Лазар-Ипполит Карно («История французской революции»), Камилл Фердинанд Дрейфус («Мировая и социальная революция»), Эмиль Левассер («Народное образование в цивилизованных странах»), Теодор Курти («История народного законодательства и демократии в Швейцарии»). Из представителей русской исторической, общественно-политической и революционной мысли назовем таких авторов как Г.В. Плеханов, П.А. Кропоткин, А.И. Герцен, П.Н. Милюков, А.Л. Парвус (Гельфанд), Ю.О. Мартов (Цедербаум), В.Д. Спасович.

В период подготовки революции контакты стали интенсивнее, что показывает наличие автографов на политических книгах и брошюрах, например, надпись на титульном листе «От автора» на книге «По программным вопросам» (Москва, 1906). Автором книги был Леонид Эммануилович Шишко, революционер-народник, эмигрант, основатель «Фонда вольной русской прессы». Оставила авторские автографы и А.М. Коллонтай на своих книгах «Социальные основы женского вопроса» (С.-Петербург, 1909) и «По рабочей Европе» (С.-Петербург, 1912). Либо кто-то привез книги в Давос, либо она сама там побывала с лекцией. Из религиозных книг, помимо брошюр Л.Н. Толстого с описаниями своего понимания христианства, хорошо представлен священник Григорий Спиридонович Петров (1866-1925), после революции проживавший в эмиграции.

Nach Sibirien und zurück. L. Deitsch.

Россійская Соціалъдемократическая Рабочая Партія.

ПРОЛЕТАРІИ ВСѢХЪ СТРАНЪ, СОЕДИНЯЙТЕСЬ!

ВЪ СИБИРЬ
И ОБРАТНО.

ВОСПОМИНАНІЯ (1884-1891 гг.)

Л. Дейча.

Выпускъ I.

ИЗДАНИЕ
Лиги Русской Революционной Соціалъдемократіи.

A-2'270'529

ЖЕНЕВА

Тип. Лиги Русск. Революц. Соц.-Дем., Rue Coulouvrenière, 27.
1903.

Воспоминания Льва Григорьевича Дейча "В Сибирь и обратно" (Женева, 1903) со штампом "Центрального комитета Российской социалдемократической рабочей партии"

В давосских санаториях также читали современные русские журналы, альманахи,

периодические сборники. В коллекции хранятся подшивки журналов «Нева», «Мир Божий», «Образование», «Вестник Европы», «Вестник иностранной литературы», «Жизнь», «Современные записки», «Дело». Есть литературные альманахи – «Сполохи», «Белые Ночи», «Аполлон», «Союз», «Литературно-художественный альманах издательства Прибой» и другие. Большой корпус составляют анонимные революционные брошюры того времени, например, «Социализация земли» (Одесса, 1906), «Царское правительство и рабочий народ» (Лондон, 1902). В Давосе с 1902 г. действовало и свое русское издательство, совмещенное с типографией. Название давосского издательства стоит на титульном листе на русском или на немецком языке, часто варьируется, например: «Издание акционерного общества давосской типографии», «Типография Давосскаго Акционернаго Общества», «Davoser russische Nachrichten» (рус. «Давосские русские новости»). В Давосе выходили и собственные периодические издания на русском языке: «За рубежом», «Давосский вестник», книжная серия «Свободная библиотека» (в некоторых вариантах – «Русская свободная библиотека»), а также книги другой тематики, например, «Путеводитель по Давосу» (Давос, 1911). Революция 1905 г. докатилась и до Давоса, здесь также начали печатать литературу пропагандистского характера, например, политическую сатиру «Царь Николай II, его среда и советники» (Давос, 1905).



Рекламный листок Давосской типографии (примерно 1910-1912 гг.)

С коллекцией книг из Давоса содержательно перекликается корпус швейцарских публикаций русских социал-демократов, некоторые из них являются частью Давосской коллекции. Невероятно, но факт: в 1860-1905 г. в Швейцарии выходило

около 50 периодических изданий на русском языке, многие, однако, крайне нерегулярно. Одним из самых известных в историческом контексте периодических изданий была газета «Искра», оригиналы которой попали в Швейцарскую восточноевропейскую библиотеку, где были частично присоединены к Давосской коллекции. Есть в коллекции и издания с большим прямоугольным штампом «Бернская группа социалистов-революционеров» или «Библиотека-читальня С.-Р.». Эти экземпляры напоминают нам о том, что Берн был важным центром деятельности социалистов-революционеров в предреволюционные годы. Многие произведения русских революционеров, опубликованные в Швейцарии, дигитализированы и доступны для чтения на вышеупомянутом национальном портале оцифрованных печатных изданий из фондов швейцарских библиотек www.e-rara.ch в разделе «Темы и собрания – Русские публикации в эмиграции (Университетская библиотека Берн).

Об авторе: Ирина Чернова Бургер – выпускница факультета журналистики МГУ, кандидат филологических наук, доктор философии. Сотрудница Швейцарской восточноевропейской библиотеки, Университет Берна.

Многие русские книги, изданные в Швейцарии, оцифрованы и [доступны всем](#) в каталоге редких книг.

[Европа](#)

[Швейцария](#)

[памятники культуры](#)

[достопримечательности швейцарии](#)

Статьи по теме

[Петер Загер и «русские» коллекции в Швейцарской восточноевропейской библиотеке. Часть 1](#)

[Петер Загер и «русские» коллекции в Швейцарской восточноевропейской библиотеке. Часть 2](#)

[Православный храм в Давосе: жертва русской смуты](#)

Source URL:

<http://www.nashagazeta.ch/news/les-gens-de-chez-nous/peter-zager-i-russkie-kollekcii-v-shveycarskoy-vostochnoevropeyskoy-1>